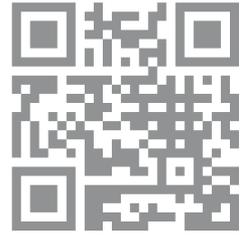




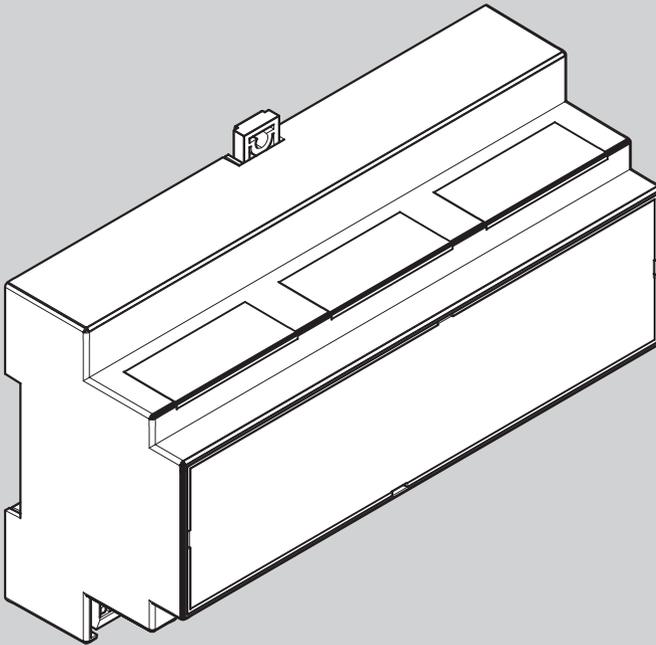
CLIQ® Local Manager Remote



www.assaabloy.com/de

DE Seite 2

EN Page 16



CLM Remote Controller

ASSA ABLOY

Installationsanleitung
Installation instructions

PB00139 00027 000 0A

Experience a safer
and more open world

Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Die Anleitung beinhaltet wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, zur Sicherheit, Montage, Benutzung, Wartung und Entsorgung.

Geben Sie die Anleitung nach der Montage an den Benutzer und im Falle einer Weiterveräußerung mit dem Produkt weiter.



Open Source Lizenzen ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH hält den Quellcode der im Rahmen von Open Source Lizenzen genutzten Software (zum Beispiel Raspbian) auf Anfrage bereit:
<http://www.assaabloy.com/com/global/opensourcelicense/>

Herausgeber

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
Telefon:
E-Mail:
Internet:

+49 (0) 7431 / 123-0
albstadt@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de

Dokumentenummer, -datum

PB00139 00027 000 0A

09.2022

Copyright

© 2022, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung bzw. Veränderung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung von ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsverzeichnis

Hinweise	4
Zu dieser Anleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Bedienung	7
Allgemeine Beschreibung.....	7
Installation	8
Montage des CLM Remote Controllers	9
Stromversorgung.....	9
Anschlüsse	10
Inbetriebnahme / Außerbetriebnahme	11
Technische Daten	12
Zertifizierung.....	12
Gewährleistung, Entsorgung	14
Gewährleistung.....	14
Aktuelle Informationen	14
Entsorgung	14

Hinweise

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung ist für Elektrotechniker und entsprechend geschultes Personal geschrieben. Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät sicher zu installieren, zu betreiben und die zulässigen Einsatzmöglichkeiten, die es bietet, auszunutzen.

Bedeutung der Symbole



Gefahr!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.



Warnung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.



Vorsicht!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



Achtung!

Hinweis: Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen.



Hinweis!

Hinweis: Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.

Sicherheitshinweise



Warnung!

Gefahr durch Veränderung am Produkt: Die Sicherheitsmerkmale dieses Produkts sind eine wesentliche Voraussetzung für dessen Übereinstimmung mit EltVTR. Es dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Gefahr durch fehlerhafte Inbetriebnahme: Um die Produktsicherheit zu gewährleisten, muss die Inbetriebnahme durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* bietet Schulungen zur Aneignung der erforderlichen Sachkunde an. Sämtliche Anschlussarbeiten am *CLM Remote Controller* und den Steuergeräten dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden, um Gefahren für den Menschen und Schäden an den Geräten zu vermeiden. Beachten Sie hierzu die VDE-Vorschriften.

Gefahr durch fehlerhafte Wartung: Die Verantwortung für eine korrekte Installation und Funktionskontrolle des Produkts und angeschlossener Komponenten liegt beim Betreiber. In mindestens jährlichen Abständen muss die sichere Funktionsfähigkeit durch eine geschulte Fachkraft überprüft werden. Bauaufsichtliche Anforderungen müssen eingehalten werden. *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* bietet Schulungen zur Aneignung der erforderlichen Sachkunde an.



Vorsicht!

Verletzungsgefahr durch Beschädigung: Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Auch beschädigte Kabel und Steckverbindungen sind ein Sicherheitsrisiko und dürfen nicht verwendet werden.

Allgemeine Beschreibung

Der Controller dient zur Ansteuerung von Wandprogrammiergeräten in Verbindung mit der *CLM* mit Remote Erweiterung, über eine Ethernet-Schnittstelle zur Einbindung in ein lokales Netzwerk (LAN)

max 3 aktive
Wand-
programmiergeräte

Die *CLM Remote* Lösung ist auf bis zu maximal drei aktive Wandprogrammiergeräte beschränkt, wobei sowohl normale, als auch vandalismusgeschützte Wandprogrammiergeräte (.R01 und .R03) unterstützt werden.



Hinweis!

Die Funktionsfähigkeit der Wandprogrammiergeräte wird über den *CLM Remote Controller* auch bei ausgeschaltetem PC sichergestellt. Dabei muss LAN zwischen *CLM Remote Controller* und Wandprogrammiergerät aktiv sein.

Installation



Warnung!

Gefahr durch fehlerhafte Installation: Die Installation sowie die Inbetriebnahme des Controller-Moduls und der an das lokale Netzwerk angeschlossenen Wandprogrammiergeräte darf nur von einer Fachkraft des Elektrohandwerks durchgeführt werden.

Gefahr durch Missachtung der gültigen Vorschriften: Bei der Installation der Geräte sind die gültigen VDE-Vorschriften sowie die Bestimmungen der örtlichen EVUs zu beachten und einzuhalten.

Weiterhin sind die Sicherheitsvorschriften für Arbeiten an elektrischen Anlagen zu beachten.



Achtung!

Elektrostatisch gefährdete Bauteile: Um Schäden durch elektrostatische Entladungen zu vermeiden, sollten die elektronischen Komponenten der Geräte nicht berührt werden. Ist dies unumgänglich, ist geerdetes oder für diesen Zweck geeignetes Werkzeug (Antistatik-Werkzeug) zu verwenden.

Um die Gefahr durch unkontrollierte elektrostatische Entladungen möglichst gering zu halten, ist sicherzustellen, dass die Person die an der Anlage Arbeiten durchführt nicht statisch aufgeladen ist. Zu diesem Zweck sind geeignete Maßnahmen (Potentialausgleich durch ein Erdungsarmband) durchzuführen.

Montage des CLM Remote Controllers

Der *CLM Remote Controller* ist vorgesehen für den Einbau in einen geeigneten Elektro-Verteiler.

Er kann auf Hutschienen nach DIN EN 60715 TH35 montiert werden.

- Montageort
- Der Montageort des *CLM Remote Controllers* muss folgende Bedingungen erfüllen:
- Er muss im Innenbereich eines Gebäudes liegen.
 - Er darf keinen außergewöhnlichen Umgebungsbedingungen, z. B. aggressiven Dämpfen, erhöhter Luftfeuchtigkeit etc., ausgesetzt sein.
 - Der *CLM Remote Controller* sollte in einem gesicherten und geschützten Bereich leicht zugänglich und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
 - Bei der Wandbefestigung des *CLM Remote Controller* muss beim Bohren und Befestigen darauf geachtet werden, dass keine Leitungen oder Rohre in der Wand beschädigt werden. Der Baugruppenträger des *CLM Remote Controller* sowie die Befestigungsschrauben dürfen keine Verbindung zu leitenden Teilen in der Baukonstruktion haben.

Stromversorgung

externes Netzteil

Der *CLM Remote Controller* muss durch ein externes Netzteil mit Spannung versorgt werden.

Das Netzteil muss die passenden Spezifikationen erfüllen („Technische Daten“, Seite 12).

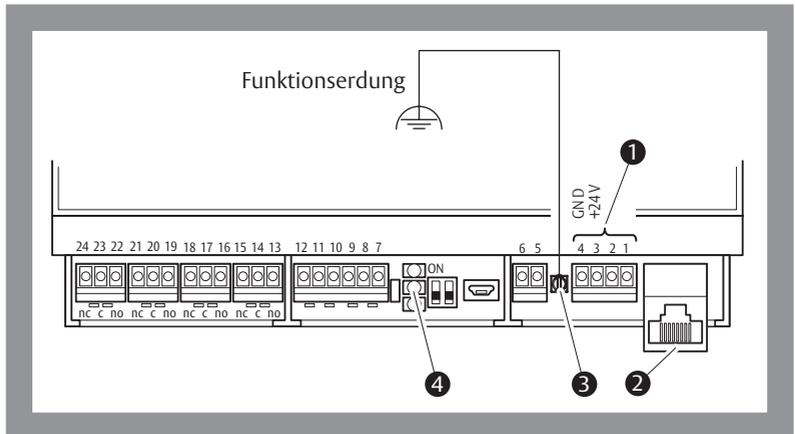
Batterie

Die Batterie puffert bei Stromausfall die RTC (Real-Time-Clock / Echtzeituhr).

Die Batterie muss nur dann entnommen werden, wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird und zur Entsorgung gegeben wird („Entsorgung“, Seite 14).

Anschlüsse

Abb. 2:
Anschlussleiste



Tab. 1:
Legende zu Abb. 2

Pos.	Nr.	Beschreibung	Pos.	Nr.	Beschreibung
①	1	reserviert	③	Funktionserdung FE	
	2	reserviert			
	3	Versorgung + 24V	④	LEDs zur Zustandsanzeige: Leuchtende LEDs signalisieren Spannungsversorgung	
	4	Versorgung 0V			
②	Ethernet				

Inbetriebnahme des CLM Remote Controllers

- 1 Stellen Sie die Stromversorgung des CLM Remote Controllers über das Netzteil her.
⇒ Nach dem Einschalten, wird der Betriebsstatus über die LEDs signalisiert.
- 2 Nehmen Sie Ihren PC in Betrieb und führen Sie mit dem CLIQ Local Manager die erforderlichen Einstellungen durch. Hierzu folgen Sie den Anweisungen im Handbuch CLIQ Local Manager (PB00118)

Außerbetriebnahme – Batterie vor Entsorgung entnehmen



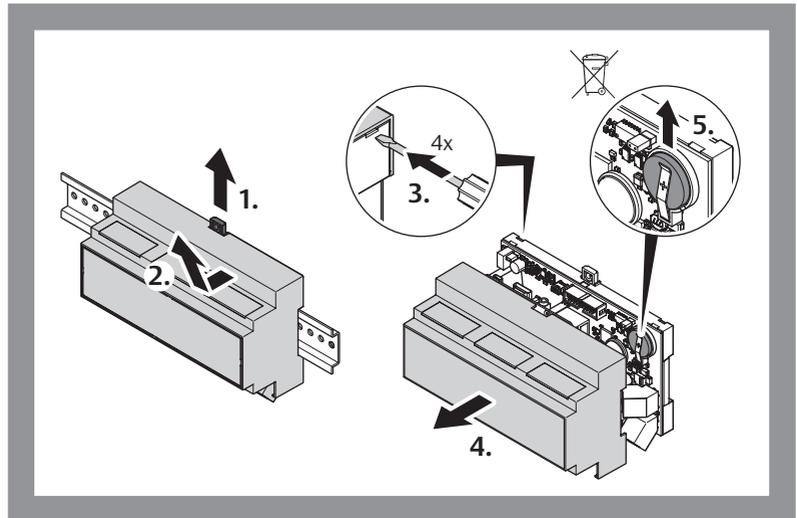
Achtung!

Sachschaden durch Entnahme der Batterie möglich: Eine Entnahme der Batterie ist während der normalen Nutzung des Geräts nicht notwendig. Durch das Öffnen des Gehäuses, kann das Gerät beschädigt werden.

- Öffnen Sie das Gehäuse ausschließlich vor einer Entsorgung zur Entnahme der Batterie

- 1 Ziehen Sie alle Klemmen ab.
- 2 Folgen Sie den abgebildeten Anweisungen (Abb. 3).

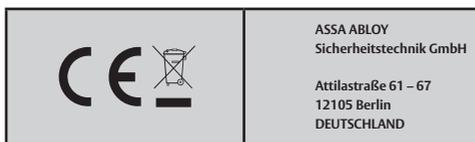
Abb. 3:
Batterie
entnehmen



Technische Daten

Eigenschaft	Ausprägung
Eingangsspannungsbereich	24VDC(+10%) SELV
maximale Stromaufnahme:	400 mA
Einsatzort	zur Verwendung im Innenbereich
Schutzart	IP 30 (wenn vollständig montiert)
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Batterie Echtzeituhr (RTC)	Typ CR2032 Lithium Knopfzelle 3V 210 mAh
Batterie Lebensdauer	ca. 5 Jahre – je nach Qualität der verwendeten Knopfzelle abweichend
Ethernet-Schnittstelle	RJ45 Übertragungsrate 100 MBit/s IEEE-Norm 802.3.-100BASE-TX
Gehäuse	Verteilereinbau Hutschiene nach DIN EN 60715 TH35

Zertifizierung



www.assaabloy.com/de

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie im Downloadbereich von: www.assaabloy.com/de

Gewährleistung, Entsorgung



Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen und die Verkaufs- und Lieferbedingungen der ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (www.assaabloy.com/de).

Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen finden Sie unter: www.assaabloy.com/de

Entsorgung

Für Produkte, die mit dem Symbol  (durchgestrichene Mülltone) gekennzeichnet sind gilt:

Die geltenden Vorschriften zum Umweltschutz müssen eingehalten werden. Batterien, Akkumulatoren, Lampen, Elektrogeräte und auch personenbezogene Daten gehören nicht in den Hausmüll.

Altbatterien, Altakkumulatoren und Lampen müssen dem Gerät zerstörungsfrei entnommen werden und separat entsorgt werden.

Verpackung

Verpackungsmaterialien müssen der Wiederverwendung zugeführt werden. Das Verpackungsmaterial kann auch am Ort der Übergabe dem Vertreiber oder Fachhandwerker kostenlos zur Entsorgung überlassen werden.

Batterien, Akkumulatoren

Knopfzelle
CR 2032

Das Produkt enthält Batterien oder Akkumulatoren. Batterien, Akkumulatoren müssen dem Produkt entnommen werden („Außerbetriebnahme – Batterie vor Entsorgung entnehmen“, Seite 11) und separat entsorgt werden.

N Altbatterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll und können an jeder örtlichen Sammelstelle kostenlos zurückgegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkumulatoren gesetzlich verpflichtet.

Li
Batterie
enthält
Lithium

N Produkt

WEEE-Reg.-Nr. DE 69404980

Das Produkt ist nach dem Gebrauch als Elektronikschrott ordnungsgemäß zu entsorgen und zur stofflichen Wiederverwendung einer örtlichen Sammelstelle kostenlos zuzuführen.

Es bestehen grundsätzlich folgende weitere Möglichkeiten zur kostenlosen Entsorgung beim Vertreiber:

- Rückgabe eines funktionsähnlichen Altgeräts am Ort der Abgabe des Neugeräts.
- Rückgabe von maximal drei gleichartigen Altgeräten (max. Kantenlängen 25 cm) in einem Einzelhandelsgeschäft, ohne Verpflichtung zu einem Neukauf.

Die Rücknahmepflicht gilt für Vertreiber von Elektrogeräten mit einer Verkaufsfläche von größer 400 m² oder für Vertreiber von Lebensmitteln, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektrogeräte anbieten mit einer Gesamtverkaufsfläche von 800 m². Bei Online-Anbietern gelten die aufsummierten Lager- und Versandflächen für Elektrogeräte als Verkaufsfläche. Für weitere Details siehe ElektroG3 §17 (1)(2).

Vertreiber, die Fernkommunikationsmittel verwenden, müssen bei Auslieferung von Wärmeüberträgern, Bildschirmen, Monitoren und Geräten, die Bildschirme mit einer Oberfläche größer 100 Quadratzentimetern enthalten sowie Geräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt unentgeltlich abholen oder mitnehmen. Für Lampen und insbesondere kleinere Geräte müssen sie geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung gewährleisten.

Read this manual thoroughly before use and keep it in a safe place for later reference. The manual contains important information about the product, particularly for its intended use, safety, installation, use, maintenance and disposal.

Hand the manual over to the user after installation and pass the manual on to the purchaser together with the product if the product is sold.



Open Source Licenses ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH has the source code of the software used in the scope of Open Source licenses (such as Raspbian) available on request:
<http://www.assaabloy.com/com/global/opensourcelicense/>

Publisher

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

Bildstockstrasse 20

72458 Albstadt

GERMANY

Phone:

+49 (0) 7431 1230

Email:

albstadt@assaabloy.com

Website:

www.assaabloy.com//de

Document number and date

PB00139 00027 000 0A

09.2022

Copyright

© 2022, ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH

This document and all its parts are copyrighted. Any use or changes outside the strict limits of the copyright are prohibited and liable to prosecution unless prior consent has been obtained from ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH.

This particularly applies to any copying, translations, microforms, or storing and processing in electronic systems.

Table of contents

Notices	4
About this manual	4
Meaning of the symbols	4
Safety instructions	5
Intended use	6
Operation	7
General Description	7
Installation	8
Installing the CLM Remote Controller	9
Power supply	9
Connections	10
Commissioning/decommissioning	11
Technical data	12
Certification	12
Warranty, disposal	14
Warranty	14
Updated information	14
Disposal	14

Instructions

About this manual

This manual was written for electricians and appropriately trained personnel. The manual was designed to enable you to install and operate the device safely and make full use of the permitted range of applications the control terminal has to offer.

Meaning of the symbols



Danger!

Safety notice: Failure to observe these warnings will lead to death or serious injury.



Warning!

Safety notice: Failure to observe these warnings may lead to death or serious injury.



Caution!

Safety notice: Failure to observe these warnings may lead to injury.



Important!

Note: Failure to observe these warnings can cause damage and impair the product's function.



Note!

Note: Additional information on operating the product.

Safety instructions



Warning!

Danger arising from modification of the product: The safety features of this product are an essential requirement for its conformity with EltVTR. Changes other than those described in this manual may not be made.

Danger due to faulty commissioning: In order to ensure the safety of the product, commissioning must be performed by a qualified person. *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* offers training for qualification in the requisite skills. Any work on electrical connections may only be carried out on the *CLM Remote Controller* and control devices when they are in a de-energised state to eliminate any risk of physical injury or damage to the equipment. Observe VDE regulations in this respect.

Danger due to faulty maintenance: The owner is responsible for properly installing and checking the functioning of the product and connected components. The safe function must be tested by a trained qualified expert at least once per year. Requirements established by inspection authorities must be complied with. *ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH* offers training for qualification in the requisite skills.



Caution!

Risk of injury due to damage: The device must not be used if it is damaged. Damaged cables and connector assemblies also represent a safety hazard and must not be used.

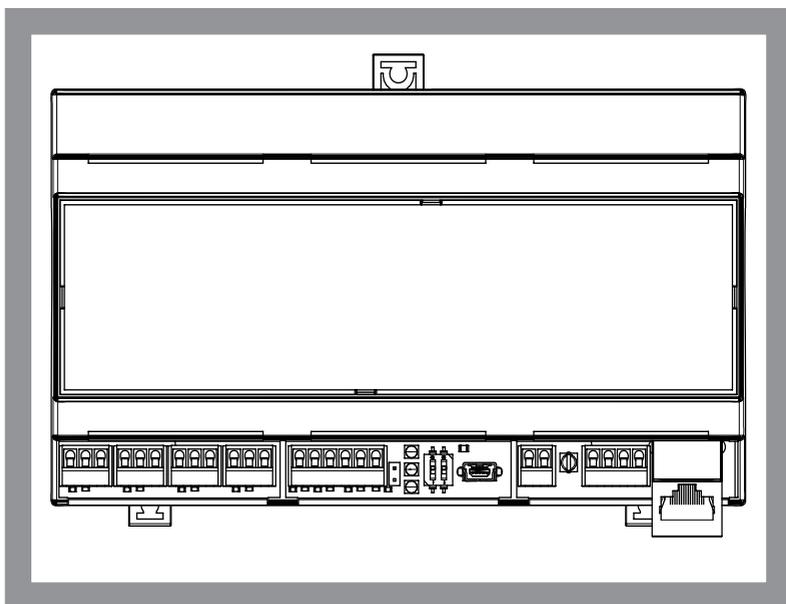
Intended use

The *CLM Remote Controller* (Fig. 1) is used to control *CLIQ* wall-mounted programmers in the same local network. The data transfer between *CLIQ Local Manager* and *CLM Remote Controller* takes place via Ethernet.

The *CLM Remote Controller* is prepared for installation on DIN rails in accordance with DIN EN 60715 TH35 and can be installed there. BUS cabling is carried out via the Ethernet connection (LAN cable).

The *CLM Remote Controller* is suitable for installation and use in accordance with these instructions. It is not intended for any other type of use.

Fig. 1:
CLM Remote Controller



Operation

General description

The controller is used to control wall-mounted programmers in conjunction with the *CLM* with remote extension, via an Ethernet interface for integration into a local network (LAN)

max. 3 active wall-mounted programmers

The *CLM Remote* solution is limited to up to three wall-mounted programmers, with both regular and vandal-proof wall-mounted programmers (.R01 and .R03) supported.



Note!

The functionality of the wall-mounted programmers is ensured via the *CLM Remote Controller*, even when the PC is switched off. LAN must be active between the *CLM Remote Controller* and the wall-mounted programmer.

Installation



Warning!

Danger due to faulty installation: The controller module and the wall-mounted programmers connected to the local network may only be installed and set up for operation by a qualified electrician.

Danger due to non-compliance with the applicable regulations: You must observe and comply with the German Electrical Engineering Association (VDE) and local electricity company regulations when installing equipment. You must also comply with safety regulations regarding work on electrical systems.



Important!

Components at risk of electrostatic discharge: Electronic components in equipment should not be touched to ensure that electrostatic discharge does not cause injury or damage. If you cannot avoid touching electronic components, you should use a suitable anti-static tool.

To ensure that the risk of electrostatic discharge is kept to a minimum, the person who is working on the system should ensure that they are not carrying an electric charge. They should take suitable measures such as wearing an anti-static wrist strap.

Installing the CLM Remote Controller

The *CLM Remote Controller* is intended for installation in a suitable electrical distributor.

It can be mounted on top-hat rails in accordance with DIN EN 60715 TH35.

Installation
location

The installation location of the *CLM Remote Controllers* must meet the following conditions:

- It must be on the inside of the building.
- It must not be exposed to any unusual environmental conditions, such as aggressive vapours or high humidity.
- The *CLM Remote Controller* should be easily accessible in a secured and protected area and not be exposed to direct sunlight.
- When mounting the *CLM Remote Controller* on the wall, take care not to damage any wiring or pipes inside the wall itself. The module rack for the *CLM Remote Controller* and fastening screws must not come into contact with conductive elements in the building's structure.

Power supply

external power
supply

The *CLM Remote Controller* must be powered by an external power supply.

The power supply must meet the appropriate specifications ("Technical data", page 26).

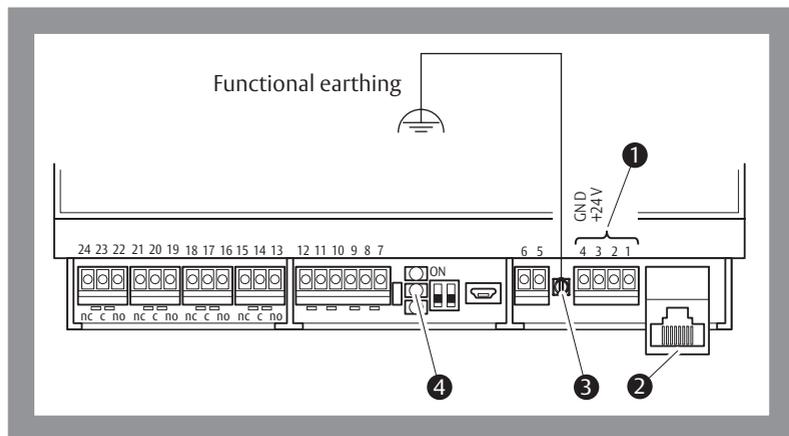
Battery

In the event of a power failure, the battery buffers the RTC (real-time clock).

The battery only needs to be removed when the device is taken out of operation and sent for disposal ("Disposal", page 28).

Connections

Fig. 2:
Terminal strip



Tab. 2:
Key for Fig. 2

Pos.	No.	Description	Pos.	No.	Description
①	1	reserved	③	Functional earthing FE	
	2	reserved			
	3	supply + 24V			
	4	supply 0V			
②	Ethernet		④	LEDs for status display: illuminated LEDs signal power supply	

Commissioning / decommissioning

Commissioning the CLM Remote Controller

- 1 Connect the power supply of the *CLM Remote Controller* via the power supply unit.
⇒ After switching on, the operating status is signalled via the LEDs.
- 2 Switch on your PC and make the required settings in the *CLIQ Local Manager*.
Follow the instructions in the *CLIQ Local Manager* manual (PB00118)

Decommissioning – Remove battery before disposal



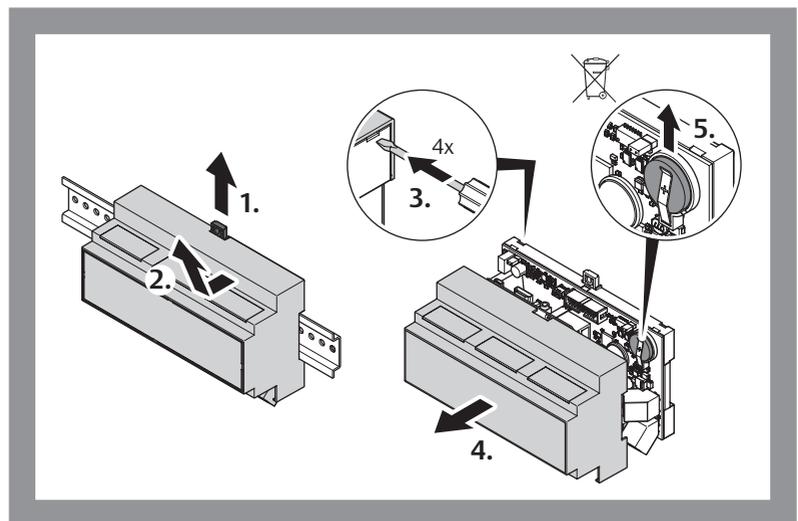
Important!

Material damage may result from removing the battery: It is not necessary to remove the battery during normal use of the device. Opening the housing can damage the device.

- Only open the housing before disposing of the battery

- 1 Disconnect all clamps.
- 2 Follow the instructions shown (Fig. 3).

Fig. 3:
Remove battery



Technical data

Feature	Characteristic
Input voltage range	24VDC(+10%) SELV
Maximum current consumption:	400 mA
Application site	for use in indoor areas
Protection rating	IP 30 (when completely mounted)
Operating temperature	0°C to +40°C
Battery real time clock (RTC)	CR2032 Lithium coin cell, 3V 210mAh
Battery life	approx. 5 years – varies depending on the quality of the coin cell used
Ethernet interface	RJ45 Transmission rate 100 MBit/s IEEE standard 802.3.-100BASE-TX
Casing	Distributor installation top-hat rail in accordance with DIN EN 60715 TH35

Certification



www.assaabloy.com/de

The EU declaration of conformity is available in the download area of www.assaabloy.com/de

Warranty, disposal



Warranty

The statutory warranty periods and ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH's *Terms and Conditions of Sale and Delivery* (www.assaabloy.com/de) apply.

Latest information

The latest information is available at: www.assaabloy.com/de

Disposal

The following applies to products marked with the symbol  (crossed out dustbin):

The applicable environmental protection regulations must be observed. Do not dispose of lamps, disposable and rechargeable batteries, electrical devices or personal data in the household waste.

Lamps and used disposable and rechargeable batteries must be removed from the device without damaging them and then disposed of separately.

Packaging

Packaging materials must be recycled. You can also give packaging material to the distributor or trade professional for disposal free of charge at the place of handover.

Batteries

Button cell
CR 2032

The product contains disposable or rechargeable batteries. Batteries and accumulators must be removed from the product ("Decommissioning – Remove battery before disposal", page 25) and disposed of separately.

Used batteries should not go in household waste and can be returned to any local collection point free of charge. You are legally obliged to recycle used batteries.



Battery
contains
lithium

N **Product**

WEEE reg. no. DE 69404980

You must dispose of the product correctly as electronic scrap after use and take it to a local collection point for recycling free of charge.

You have the following additional options for free disposal through the distributor:

- Return an old device with similar functions at the place where the new device is delivered.
- Return a maximum of three similar old appliances (max. edge lengths 25 cm) to a retail store with no obligation to purchase a new one.

The take-back obligation applies to distributors of electrical appliances with a sales area of over 400 m² or to distributors of foodstuffs that offer electrical appliances several times a calendar year or continuously with a total sales area of 800 m². In the case of online providers, the total storage and shipping areas for electrical appliances are considered to be sales areas. For further details, see ElektroG3 §17 (1)(2).

Distributors using means of remote communication must, upon delivery, collect or take away free of charge heat exchangers, screens, monitors and devices containing screens with a surface area greater than 100 square centimetres and devices in which at least one of the external dimensions is greater than 50 centimetres. For lamps and smaller devices in particular, they must ensure suitable return options at a reasonable distance.

Die ASSA ABLOY Gruppe ist der Weltmarktführer in Zugangslösungen. Jeden Tag helfen wir Menschen sich sicherer und geborgener zu fühlen und eine offenere Welt zu erleben.

ASSA ABLOY
Opening Solutions

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
Tel. +49 7431 123-0
albstadt@assaabloy.com
www.assaabloy.com/de